

PROBLEMAS METODOLÓGICOS EN EL APRENDIZAJE DEL DISCURSO ACADÉMICO

Margarita Freixas Alás
Universitat Autònoma de Barcelona
margarita.freixas@uab.cat

Laura Muñoz Armijo
Universitat Autònoma de Barcelona
laura.munoz@uab.cat

Resumen:

En los nuevos planes de estudios de la Facultad de Filosofía y Letras de la UAB, elaborados según las directrices del EEES, se ha potenciado el desarrollo de estrategias y de actividades destinadas a la adquisición de las competencias necesarias para el dominio del discurso académico. En este marco educativo, este trabajo tiene como objetivo plantear los retos y las dificultades que supone la planificación de actividades destinadas a mejorar las habilidades de los estudiantes relacionadas especialmente con la búsqueda, la gestión y la cita de fuentes de datos imprescindibles en la redacción de un discurso académico.

Objetivos:

- Mostrar las dificultades que supone la enseñanza y el aprendizaje de las convenciones relacionadas con la elaboración de discursos académicos, que requieren del análisis y citación de bibliografía especializada y de la formulación de argumentos de autoridad.
- Advertir sobre la falta de motivación de los estudiantes para aplicar las nociones estudiadas sobre la citación bibliográfica.
- Presentar soluciones de tipo metodológico para emplearlas en la docencia con el fin de que el estudiante se familiarice con las convenciones del discurso académico (redacción de bibliografías comentadas, elaboración de reseñas críticas y manejo de la aplicación *RefWorks*).

Desarrollo:

Nuestra experiencia como docentes en las asignaturas *Expresión escrita en lengua española, Lengua oral y lengua escrita españolas* y *Metodología de la lengua y la literatura españolas*, programadas por el Departamento de Filología Española de la UAB, nos ha permitido constatar que el alumnado de primero y segundo curso de grado presenta una notable carencia en el dominio de las competencias necesarias para la redacción de discursos académicos.

Hemos detectado una serie de problemas de distinta naturaleza que influyen en la adquisición de los aprendizajes que forman parte de los contenidos de las asignaturas mencionadas.

En primer lugar, la planificación, diseño y redacción de un discurso académico requiere la lectura de un conjunto de referencias bibliográficas (López Morales 1994, Reguera 2008 y Walker 2000, entre otros). La obtención de una lista de referencias bibliográficas constituye un escollo para los estudiantes. El avance de las nuevas tecnologías ha supuesto que, para el alumnado, la vía más rápida para obtener datos bibliográficos sea Internet. Este hecho provoca que, como docentes, nos planteemos las cuestiones siguientes:

- ¿Cómo realizan nuestros estudiantes las búsquedas y la selección de las fuentes?
- ¿Cualquier fuente es fiable?
- ¿Tienen nuestros estudiantes suficiente espíritu crítico para discriminar la información fiable de aquella que no lo es?

Nuestra experiencia apunta a que los estudiantes se muestran predispuestos a consultar fuentes no del todo fiables y que pueden seleccionar documentación de manera inconsciente o

dirigidos por las preferencias de los buscadores de Internet. El estudiante acostumbra a escoger fuentes que permiten una reutilización íntegra de los textos, que pueden “copiar y pegar” en un nuevo documento, sin distinguir entre “plagio” y documentación de una idea o de un dato.

Hemos constatado, además, el poco uso, o incluso el desconocimiento, de recursos para la búsqueda bibliográfica de fácil acceso en Internet, como los catálogos (*Trobador*, *CCUC* o *Rebiun*), los bancos de datos bibliográficos (*Dialnet*, las *Bases de datos del CSIC*, el *Cercador bibliogràfic de lingüística hispánica*, etc.), los buscadores de artículos en revistas (*JSTOR*, *DOAJ* o *SCIELO*) o la consulta de tesis y de investigaciones no publicadas (*TESEO*, *TDX*, *Recercat*)¹.

Además del escaso manejo de fuentes fiables, constituye un segundo problema la falta de competencias en la elaboración de un discurso científico. La exposición y la argumentación son las tipologías textuales características de un trabajo académico y no todos los estudiantes de primer y segundo de grado de Filología Española o de Humanidades dominan estas modalidades. Según las pruebas de evidencia realizadas en las primeras sesiones de distintas asignaturas, más de la mitad del alumnado reconoce tener dificultades para elaborar argumentos de autoridad, no sabe citar correctamente las fuentes bibliográficas, no está familiarizado con la redacción de notas al pie de página y, finalmente, admite tener problemas relacionados con la estructura de su trabajo. Con el fin de paliar estas carencias, se integran en la docencia técnicas de aprendizaje de la escritura en un nivel de enseñanza superior, tomando como modelo de referencia didáctica los manuales de Álvarez (2005), Booth (2001), Eco (2002), Montolío (2000), Reyes (1998), Sánchez Lobato (2006) y Walker (2002).

En tercer lugar, a las deficiencias de aprendizaje señaladas, se añade la falta de motivación por parte del alumnado hacia el aprendizaje de las convenciones propias del discurso académico, especialmente en lo que se refiere a la citación bibliográfica.

Según el conjunto de problemas señalados, se pone de manifiesto la necesidad de potenciar las competencias propias del aprendizaje del discurso científico para la mejora del trabajo autónomo del estudiante en su trayectoria académica, teniendo en cuenta que la formación de grado finaliza con un trabajo de investigación en el que debe acreditarse el dominio de las técnicas de expresión adecuadas a la escritura académica.

Con el fin de mejorar el conocimiento por parte de los estudiantes de los procedimientos de búsqueda, manejo y aprovechamiento de fuentes documentales, en el curso 2012/13, dentro de la asignatura *Metodología de la lengua y de la literatura españolas*, se ha diseñado un conjunto de actividades prácticas destinadas a elaborar una bibliografía y una reseña críticas.

La secuenciación de la práctica en distintas fases ha facilitado el seguimiento de la progresión de los estudiantes. Las dos actividades iniciales, realizadas en grupo, se destinan al planteamiento de un tema de estudio relacionado con la lengua o la literatura españolas y a la redacción de una bibliografía crítica.

Mediante la primera actividad se pretende que los estudiantes se enfrenten a las dificultades que supone proponer el estudio de un tema desde un punto de vista original. En un primer

¹ Con el fin de mejorar el conocimiento de dichas herramientas la Biblioteca de Humanidades de la UAB realiza periódicamente cursos especializados dirigidos al aprendizaje del funcionamiento de herramientas como el *Trobador*. Además, el Departamento de Filología Española colabora con la Biblioteca en la difusión de las herramientas disponibles en Internet para el estudio en lengua y literatura españolas, a través del Blog de Filología Hispánica de la Biblioteca de Humanidades, actualmente en construcción (<http://blogs.uab.cat/bhfilologia/enllacos/filologia-espanyola/>). Como docentes animamos a nuestros estudiantes a participar en dichos cursos y a conocer las últimas herramientas disponibles en la web.

momento, los estudiantes suelen proponer ámbitos de interés muy generales o que cuentan con una amplia bibliografía (como “El erotismo en la *Celestina*”, “El beso en la poesía medieval” o “Los extranjerismos en la lengua española”), por lo que la tutoría y las correcciones del profesor son imprescindibles para acotar el tema.

Para la elaboración de la bibliografía crítica, una vez explicadas las principales fuentes de obtención de datos (fundamentalmente catálogos bibliográficos y bancos de datos especializados), se parte del análisis de modelos existentes a través de la lectura atenta del apartado dedicado al “estado de la cuestión” en trabajos de investigación publicados sobre lengua y literatura españolas. Tras esta actividad, se propone a los estudiantes la selección de 10 a 20 referencias imprescindibles para el estudio del tema elegido. Este inventario debe reunirse en una lista que siga uno de los modelos de citación bibliográfica estudiados y tiene que acompañarse de un breve comentario de los recursos bibliográficos empleados para localizar las referencias. La lista se acompaña de un comentario crítico en el que han de exponerse de forma razonada las aportaciones más relevantes de las distintas contribuciones.

Esta actividad contribuye no solo a que los estudiantes se familiaricen con el método de búsqueda bibliográfica, sino también a que profundicen en la lectura de trabajos de investigación cuyas aportaciones deben ser capaces de sintetizar y relacionar. Mediante el comentario practican además las técnicas de cita directa y de cita indirecta.

La última fase de la actividad consiste en la elaboración individual de una reseña crítica de una de las contribuciones (monografía o artículo científico) reunidas en la bibliografía. Previamente, el alumnado en el aula ha conocido los rasgos elementales de este género académico y ha trabajado, además, con diferentes modelos de reseñas para familiarizarse con su estructura y con las técnicas argumentativas (uso de la ejemplificación, citación o argumentación por autoridad, etc.). A lo largo de este proceso de aprendizaje se ha pretendido que el estudiante logre redactar un análisis crítico y argumentado en el que se requieren conocimientos de la materia y del autor que se va a reseñar y se ha evitado, en cambio, la producción de textos puramente descriptivos que respondan a una presentación general de la obra en cuestión.

Finalmente, en una prueba escrita final, también de carácter individual, se comprueba, mediante una batería de ejercicios, el nivel adquirido en el dominio de las normas de citación bibliográfica.

Conclusiones y prospectiva:

Tras la realización de las pruebas de evaluación (redacción de la reseña crítica y examen breve de contenidos teóricos), los resultados no son del todo satisfactorios.

En primer lugar, de 57 reseñas entregadas en la asignatura de *Metodología de la lengua y la literatura españolas*, 22 de ellas han sido calificadas con una nota igual o inferior a 5. El resto de prácticas corregidas, 35, tienen una nota igual o superior a 6.

Entre los errores más frecuentes, destaca la ausencia de la referencia de la fuente bibliográfica de las informaciones que se emplean como argumento. Del mismo modo, también es significativa la escasa argumentación de una afirmación. Finalmente, es muy frecuente el error de presentar una lista de referencias bibliográficas al final del estudio que no están integradas dentro de la explicación, de manera que el alumno no demuestra que ha entendido y sabe contrastar la información procedente de las referencias bibliográficas leídas.

En segundo lugar, de los 59 exámenes realizados para la misma asignatura, 10 han obtenido una nota entre 0 y 5 puntos y el resto, entre 5 y 10 puntos. A través de esta prueba se han constatado las dificultades de los estudiantes para diferenciar y emplear de forma adecuada los rasgos formales propios de las citas directas y de las indirectas, así como las convenciones tipográficas propias de las citas breves y de las extensas. Finalmente, también

es difícil para los estudiantes componer una referencia bibliográfica completa a partir de los datos que se les proporcionan, como se muestra en el siguiente ejercicio modelo de la figura 1:

4. A partir de la siguiente información, componga la cita bibliográfica correcta siguiendo el método autor / año. No olvide añadir los signos tipográficos necesarios en cada caso. Subraye las palabras que crea que deban ir en cursiva. (0,5 puntos)

Año: 2008

Autor: Concepción Company Company

Título artículo: La forma de los sintagmas como artículo + posesivo
en español medieval

Páginas: 467-478

Editorial: Arco/Libros

Lugar de edición: Madrid

Título: Actas del VII Congreso Internacional de Historia de la Lengua
Española (Mérida, Yucatán, 4-8 septiembre de 2006)

Coordinadores: Concepción Company Company y José G. Moreno de
Alba

Volumen: I

Figura 1: Pregunta realizada en un examen sobre sistemas y normas de citación bibliográfica.

En definitiva, la experiencia llevada a cabo en este curso nos ha sido muy útil para detectar las principales dificultades de los estudiantes en el proceso de aprendizaje de las convenciones del discurso académico. La identificación de dichas carencias es imprescindible para mejorar la organización de la docencia de asignaturas de carácter metodológico. Con el fin de paliar la falta de interés de los estudiantes hacia las normas de citación bibliográfica, pensamos continuar el trabajo de idear actividades atractivas para que el alumnado se implique más en el proceso de aprendizaje. Un ejemplo sería la integración en las prácticas de la herramienta *RefWorks*, mediante la cual pueden realizarse actividades interactivas relacionadas con los distintos sistemas de citación y con el aprovechamiento de herramientas que faciliten la gestión de las referencias bibliográficas consultadas.

Cuestiones y/o consideraciones para el debate:

A partir del análisis de los resultados obtenidos en la experiencia que hemos presentado, se plantean cuestiones interesantes para el debate, con el objetivo de incentivar mejoras en la enseñanza universitaria. En primer lugar, es preciso plantearse cómo interiorizan los estudiantes la información documental procedente de Internet. En este sentido, nos parece necesario que se potencie el conocimiento de herramientas de consulta fiables, como las que se han descrito en el desarrollo de la presente comunicación, para mejorar el cribado de la información que los estudiantes obtienen a través de la Red. En segundo lugar, es fundamental plantear estrategias para motivar al alumnado en el proceso de aprendizaje del discurso académico y de las convenciones propias de la citación bibliográfica. Para ello, por un lado, es preciso poner en valor el discurso académico riguroso como la mejor herramienta para difundir y hacer avanzar nuestro conocimiento. Por otro, debe mostrarse a los estudiantes cómo el

dominio del discurso crítico es imprescindible para mejorar su rendimiento académico y para asegurarse un buen futuro profesional.

El texto científico debe presentarse como un discurso en continuo diálogo con los estudios precedentes con el fin de ampliar lo hasta ahora conocido sobre un tema determinado. Por último y, en relación con lo anterior, debemos preguntarnos cuál debe ser el camino para tratar de erradicar el plagio en los estudios universitarios. Las medidas destinadas a la sanción del plagio deberían acompañarse de reflexiones que ayuden a concienciar a los estudiantes sobre el lastre que supone esta práctica para el desarrollo del pensamiento crítico.

Bibliografía

- Álvarez, I. A. (2005). *Escribir en español*. Oviedo: Ediciones Nobel.
- Booth, W.; C. Gregory; G. Colomb y J. Williams (2001 [1995]). *Cómo convertirse en un hábil investigador*, Barcelona: Gedisa.
- Eco, U. (2002 [1977]). *Cómo se hace una tesis*, Gedisa: Barcelona.
- López Morales, U. (1994). *Métodos de investigación lingüística*, Salamanca: Ediciones del Colegio de España.
- Montolío, E. (coord.) (2000). *Manual práctico de escritura académica*. 3 vols. Barcelona: Ariel.
- Reguera, A. (2008). *Metodología de la investigación lingüística*, Córdoba: Brujas.
- Reyes, G. (1998). *Cómo escribir bien español*. Barcelona: Arco/Libros.
- Sánchez Lobato, J. (coord.) (2006). *Saber escribir*. Madrid: Aguilar.
- Walker, M. (2000). *Cómo escribir trabajos de investigación*, Gedisa: Barcelona.

Recursos bibliográficos

- Bases de datos del CSIC* = Instituto de Estudios Documentales sobre Ciencia y Tecnología, *Bases de datos del CSIC*, <<http://www.cindoc.csic.es/servicios/dbinfo.htm>>.
- CCUC* = *Catàleg Col·lectiu de les Universitats de Catalunya*, <<http://ccuc.cbuc.cat/>>.
- Cercador bibliogràfic de lingüística hispànica* = Universitat de Barcelona, *Cercador bibliogràfic de lingüística hispànica*, <<http://www.ub.edu/crai/filo>>.
- Dialnet* = Universidad de La Rioja, *Dialnet*, <<http://dialnet.unirioja.es>>.
- DOAJ* = *Directory of Open Access Journals*, <<http://www.doaj.org>>.
- JSTOR* = Ithaka (Strategic Consulting + Research to transform scholarship), <<http://www.jstor.org>>.
- Rebiun* = *Catálogo colectivo de la Red de Bibliotecas Universitarias*, <<http://www.rebiun.org/catalogocolectivo>>.
- RECERCAT* = *Dipòsit de la Recerca de Catalunya*, <<http://www.recercat.net>>.
- Refworks* = Refworks, <<http://www.refworks.com/refworks>>.
- SCIELO* = *Scientific Electronic Library Online*, <<http://www.scielo.org/php/index.php>>.
- TDX* = *Tesis doctorals en Xarxa*, <<http://www.tdx.cat/>>.
- TESEO* = *Base de datos de tesis doctorales del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte*, <<http://www.educacion.es/teseo>>.
- Trobador* = Universitat Autònoma de Barcelona, *Trobador. Portal d'accés als recursos electrònics de les biblioteques de la UAB*, <<http://www.uab.cat/bib/trobador>>.